

居住广场



前往
Utoji-land的
入口

2024年(令和6年)12月刊

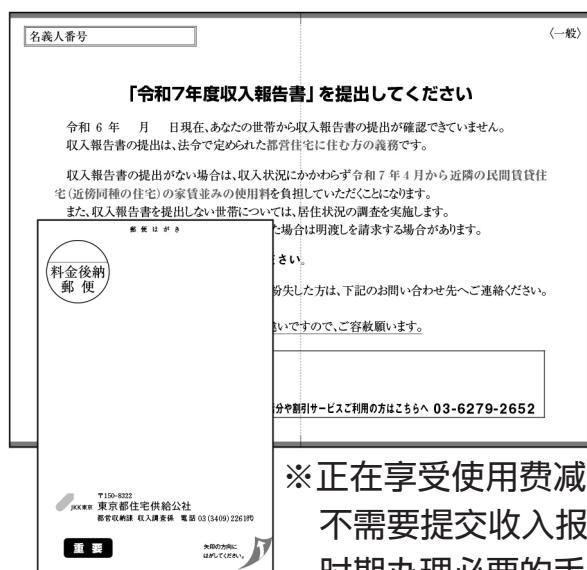
JKK東京



【发行】 东京都住宅供给公社公营住宅管理部 邮政编码：150-8322 涩谷区神宫前5-53-67 COSMOS青山

向未提交收入报告书(收入報告書)的人寄送督促明信片。

督促明信片(样本)



收入报告书(收入報告書)已于6月13日(周四)寄送至对象者，但仍有未提交的人。

对于没有提交的人，将在12月11日(周三)寄送督促明信片。收到督促明信片后请勿忘记提交收入报告(收入報告書)书。

同时，未提交收入报告书(收入報告書)时，2025年4月之后的使用费将与附近同类住宅(附近的民间租赁住宅)的房租相同，敬请注意。

※正在享受使用费减免的人，使用费减免申请可代替收入报告书。因此不需要提交收入报告书(收入報告書)，但请务必在使用费减免的更新时期办理必要的手续。

目 录

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|---|
| ● 向未提交收入报告书(收入報告書)的人
寄送督促明信片 | ● 您是否有滞纳使用费? | 5 |
| ● 请注意火灾! | ● 禁止都营住宅等的转租(作为民宿等)以及
规定用途以外的使用 | 5 |
| ● 致自行设置了浴缸、浴池的人 | ● 请勿擅自停放车辆 | 6 |
| ● 一起守护儿童远离事故! | ● 当心不良的上门推销等! | 6 |
| ● 防止热休克 | ● 申请·申报请通过在线或邮寄方式办理手续 | 6 |
| ● 致使用烟囱式浴缸水加热器的人士 | ● 不只是“某个人”的事。 | 7 |
| ● 发现露台等的栏杆或地板检查口出现问
题的人士，请通知我们 | ● “北朝鲜人权侵害问题宣传周” | 7 |
| | ● 年末年初的业务指南 | 8 |

「すまいのひろば」外国語版をJKKホームページに掲載しています。

Foreign-language versions of Daily Life Plaza are available on the JKK Tokyo official website.

“居住广场”外语版刊载于JKK东京主页上。

‘주거광장’ 외국어판을 JKK 도쿄 홈페이지에 게재하고 있습니다.



12月份的住宅使用费等的付款期限(银行账户转账扣款日)为1月6日(周一)。

通过银行账户转账的人士请事先确认余额。

请注意火灾！

～一到冬季，空气就会变得干燥，容易发生火灾～

都营住宅等中，许多火灾都是因烹饪过程中的起火、香烟、电器、暖气设备引起的。请这里的每一位居民都要注意，防止火灾！外出时务必确认火源。

烹饪时，不能让火源离开视线范围

曾出现过因烹饪时的疏忽大意而导致火灾发生的现象。**烹饪时不要离开火源，离开时务必关火。**



妥当处理香烟的烟头

由于不妥当处理烟头会引发火灾，例如睡觉吸烟或没有完全熄灭的烟头导致起火等，因此要加以注意。

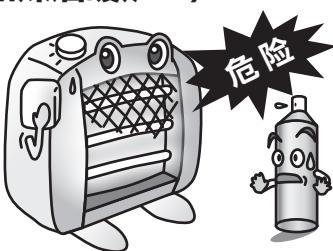


定期清扫插座和插头

插座和插头之间积存灰尘时，会因通电而起火。**请拔出当前没有在使用的插头，或定期进行清扫。**

妥当使用暖气设备

一旦错误使用暖气设备，会导致发生火灾。尤其请注意因使用煤油暖炉引起的火灾。**(居住在楼层超过 15 层的高层公寓的人士，无论居住在哪一层，均禁止使用煤气暖炉和煤油暖炉！)**



- 如果在点火的状态下直接向煤油暖炉加油，可能会引燃溢出的灯油，因此在加油时必须先熄火。
- 不要在晾洗的衣物以及易燃物品附近使用暖气设备。
- 不要在暖气设备附近放置喷雾罐等。
- 就寝、外出时切断暖气设备的开关。

如果发生火灾，不仅会影响到各位自己的房屋，还会对居住在周边的邻居造成困扰。会根据不同的火灾原因，要求腾出住宅或收取复原费用。

此外，因附近失火或灭火活动导致家财受到损害时，根据《关于失火责任的法律》，有可能无法从失火者处获得损害赔偿。

以防万一，提前购买对家财或对第三方造成损失进行赔偿的租赁住宅专用火灾保险（家财保险），也有助于保护各位自身的利益。

关于家财保险的申请方法和必要资料，请咨询各保险公司。此外，都营住宅等的住宅使用许可书可以代替租赁合同书。

致自行设置了浴缸、浴池的人

大家自费设置的浴缸、浴池出现故障时,将由东京都费用负担设置浴缸、热水器设备。本年度的申请受理期限即将截止。

有需要的人请确认以下内容后再申请。

申请条件

- (1) 自行设置的浴槽、浴池发生故障。
 - (2) 实施浴缸、浴池更换工程时,将变动住宅使用费(房租),需要同意变动的相关内容。(注1)
 - (3) 各位居民需自行负责拆除、处理所设置的浴缸、浴池。(注2)
 - (4) 未拖欠住宅使用费(房租)。
 - (5) 不属于收入超过、高额所得者。
- (注1) 住宅使用费(房租)变动的大致标准:每月增加500日元~3,000日元左右
- 增加的金额根据家庭的收入划分而不同。
 - 关于正式金额,在浴缸、浴池更换工程实施后通过通知书告知。
- (注2) 拆除、处理也可以自费负担委托负责更换的施工企业。

申请流程

- ① 索取申请文件 致电JKK东京客户中心或在线申领。
- ② 填写申请资料
- ③ 提交申请文件 以邮寄或携带的方式提交到受理窗口中心。

申请受理期间

2024年12月27日(周五)申请资料必到

※线上申请资料的领取在2024年12月18日(周三)截止

※如果申请超过预期,申请期限前也可能会结束受理。

申请受理后,将审查是否符合条件,再依次由施工企业进行联络,上门现场调查、完成设置工程。关于下一年度的实施情况,将在居住广场中另行通知。

■ 申请资料的获取方式

- 电话方式拨打第8页“JKK东京客户中心”的电话号码①
- 在线方式请使用“东京都行政手续云申请”



通过智能手机等读取二维码→“查找申请手续”→06_10 都营住宅和东京都实施型都民住宅【入居者】各种申报和申请资料的获取→浴缸、热水供应设备更换申请书的获取

■ 工程内容的咨询处

拨打第8页“JKK东京客户中心”的电话号码②

一起守护儿童远离事故!

一到寒假,儿童在小区公园内玩耍的机会就会增加。在公园内请让小孩正确使用游戏器材,避免受伤安全玩耍。此外,在小区内难以看到的地方、停车场及电梯内等注意不要让孩子们玩耍。

大家的一次招呼和一句提醒都能成为守护儿童远离事故的巨大力量,因此请多加留意。

防止热休克

由于急剧的温度变化导致血压大幅升降波动等会引起“热休克”。目前已发生了在洗澡时猝死的事故。

多发于气温下降的冬季，老年人和高血压者尤需注意。一般认为，采取以下对策能够有效防止热休克。

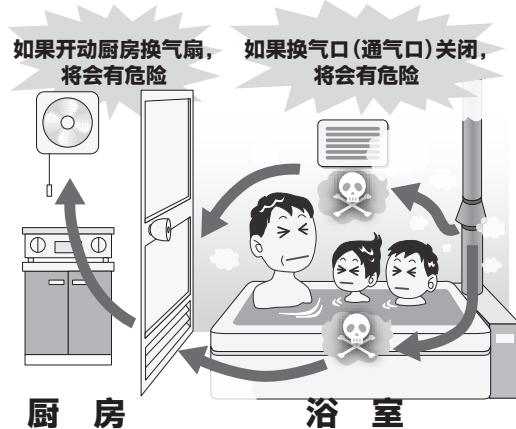
- ① 使用暖气设备给容易骤冷的更衣室、浴室以及卫生间加温
(使用暖气设备时，请注意失火和换气)
- ② 往浴缸放热洗澡水的最后 5 分钟改用淋浴器注入热水
- ③ 在晚饭前或日落前洗澡
- ④ 将热水温度设为 41℃ 以下
- ⑤ 避免饭后立即洗澡，或饮酒时洗澡



致使用烟囱式浴缸水加热器的人士

与木造住宅相比，耐火住宅（混凝土结构）密封性更高，自然通风少，因此需要足够的通风。特别是使用烟囱式浴缸水加热器的人士，请注意以下几点。

- ① **如果洗澡时重新加热浴缸或使用淋浴，切勿使用厨房换气扇。**否则浴缸水加热器燃烧时排出的气体会逆流至室内，有引起一氧化碳中毒的危险。
- ② 请勿堵塞引入室外空气的换气口。
- ③ 洗澡时或使用淋浴的过程中，如闻到难闻的气味，则可能是排除的气体泄漏到室内。请打开浴室的窗户等更换新鲜空气，同时检查换气口等。



发现露台等的栏杆或地板检查口出现问题的人士，请通知我们

在东京都，我们实施各种法定检查等，努力提供安全、安心的住所。但为了防止住宅内发生事故，还需要大家的协助。

安装在露台、公共走廊或窗口等的栏杆或室内地板检查口松动等的轻微故障，还可能致人或物品坠落的重大事故。

为将此类事故防患于未然，发现故障等时，请联系 JKK 东京客户中心（第 8 页的电话号码②）。

您是否有滞纳使用费?

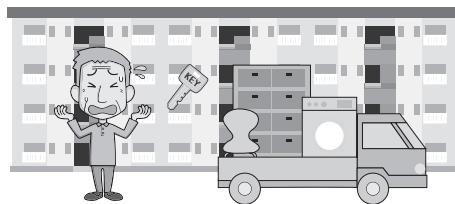
①如继续滞纳使用费,您将收到督促书、催告书等。



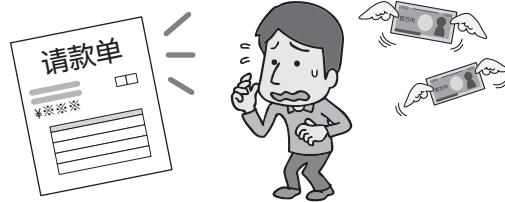
②将被撤销使用许可,还会面临起诉。



③在审判判决后,须腾出住宅。



④即使搬出,仍须继续支付滞纳金。



为了能在都营住宅继续安心居住

- 1 请别忘了在期限前支付使用费。
- 2 如已滞纳时,请勿置之不理,应尽快缴纳费用。

※支付建议利用方便的账户转账。

※希望账户转账的人或滞纳使用费的支付咨询时,详情请咨询JKK东京客户中心
(8页的电话号码号①)。

禁止都营住宅等的转租(作为民宿等) 以及规定用途以外的使用

都营住宅及东京都实施型都民住宅不能作为住宿设施出租。

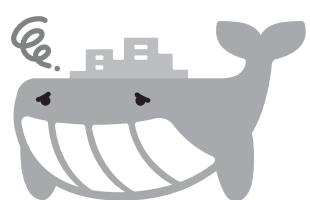
入住时的使用许可条件中也禁止转租都营住宅等以及用于非居住用途^(*),如发现此类情况,可能会取消使用许可,并要求退还住宅。

请各位居住者合理使用住宅。

关于含禁止民宿在内的居住者注意点,记载于入住时发放的居住指南上。居住指南可在JKK东京的主页上浏览。

<https://www.to-kousya.or.jp/nyukyosha/toei/siori.html>

※另有获得东京都许可,将住宅的一部分用于按摩、针灸等为住宅居住者服务的工作上等情形。



JKK 东京主页
“居住指南”



和PAN田老师一起学习SDGs ~17个目标~

问题▶有工作价值,可获得充分收入的工作叫什么?
() Work (劳动)

→回答在 p 8



8 働きがいも
経済成長も



8 兼顾工作价值和经济增长

有的人想工作无法工作,有的人在工作中拿不到足够的工资,有的人无法摆脱贫穷。我们的目标是让所有人都能找到工作价值,从事以人为本的工作,以促进各国的发展,使人们的生活更加富裕幸福。

请勿擅自停放车辆

在都营住宅等内，除了收费停车场及身体残障者专用的特定停车场外，不得在小区内的通道或空地上停放车辆。

没有停放在保管场所，而停放在通道或空地上的行为将违反“确保汽车保管场所等相关法律”。此外，除了妨碍紧急车辆进出外，还会影响视线，导致交通事故。请将汽车停放在批准作为保管场所的停车场内。



为消灭小区内擅自停放车辆的现象，请大家协助配合。

当心不良的上门推销等！

与东京都或 JKK 东京无关的公司等，以“我们是 JKK 东京（公社）的承包商”“您需要购买东京都指定的产品”等说辞上门拜访各位住户，而且对房间进行检查等后，劝说住户购买不需要的产品，或要求住户支付金钱的咨询时有出现。

东京都和JKK东京等不会有这样的联络和访问。觉得可疑时或对长时间赖着不走感到不安时，请向附近的警察咨询。

- JKK东京委托的检查和工程时，一定会事先发放通知。
- JKK东京的职员，JKK东京委托的公司会携带身份证明。接待时请务必要求出示。
- 可疑电话请马上挂断，可疑的邮件短信请无视，没有事先约定的人来访请勿开门。

申请・申报请通过在线或邮寄方式办理手续

使用费减免申请和家庭成员变更申请等手续不用到窗口中心办理，可通过邮寄的方式办理。

此外，对于长期不在申报和房屋装修改建申报等部分申报・表格的领取，将通过“东京都行政手续云申请”进行在线受理。对象手续可以在JKK东京主页上确认。



JKK东京主页

都营住宅 主な手続き 检索

关于可在线申请的手续
详情请浏览此处



注意

10月起邮费将变更！

邮寄申请资料等时敬请注意。

※费用不足时，可能会退回寄件人。

请在申请截止日期之前保证充裕时间邮寄。



不只是“某个人”的事。

12月10日为“人权日”、 自12月4日至10日为“人权周”。

12月4日～12月10日为人权周。据说，“没有人权的地方不存在和平”。尊重人权是和平的基础，这已经成为全世界的共识。

“人权”是指“所有人确保生命和自由，追求各自幸福的权利”或者“任何人与生俱来的，与生而为人所相符的生存权利”。但当今仍然存在诸如歧视言论、欺凌和虐待、跟踪狂等罔顾他人人权的问题。

构建一个相互体谅、尊重人权、使每个人都能幸福生活的社会非常重要。
从以往的事例看……

都营住宅的歧视涂鸦

在都营住宅的公共设施中，发现了针对同和地区出身人士和残障者等的歧视言论，以及诽谤、中伤入住者等内容恶劣的歧视涂鸦。

歧视涂鸦不但会伤害到相关的人，威胁到他们的生活，而且如果放任不管还可能会扩大歧视意识。坚决不允许这种行为发生。

发现歧视涂鸦时，请立即联系我们。

东京都住宅政策本部都营住宅经营部 电话 03-5320-4981
JKK东京客户中心 电话 0570-03-0072

12月10日至16日为 “北朝鲜人权侵害问题启发周” 存在许多涉及东京的绑架受害者和特定失踪者等

除政府认定了的绑架受害者外，还存在许多特定失踪者等无法排除绑架可能性的人。其中包括许多居住于都内或在都内失踪的人。超过50人至今杳无音讯。

为实现全部绑架受害者尽早回国，让我们在每个人的声援下，推进绑架问题的解决。

- “绑架受害者营救运动”线上照片展
12月2日(周一)～27日(周五)
- 东京都厅蓝丝带亮灯 & 蓝色缎带旗插旗
12月10日(周二)～26日(周四)

都厅第一本厅舍以“蓝丝带”为象征，点亮蓝色灯光，同时在都厅前的大道上将挂起蓝色缎带旗。



■关于“人权周”及“北朝鲜人权侵害问题启发周”的咨询方式
东京都总务局人权部人权对策推进课

人权部主页

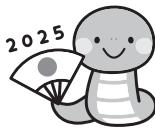
じんけんのとびら

検索



东京都生活・居住
X (原Twitter)

年末年初的业务指南



年末年初的休息期间为
12月28日(周六)至1月5日(周日)止



本年的业务在12月27日(周五)下午6点结束。新年1月6日(周一)上午9点开始办理业务。
请尽早办理年内的各种手续或申请修缮。



休息期间紧急情况时，

即使是年末年初的休息期间，如遇紧急情况，也会365天24小时应答。（以下的电话号码②）

- 漏水・断水等紧急维修
- 事故和火灾
- 关系到居住者安危的紧急联络



繁忙预测



JKK东京主页上刊登了“关于电话难以接通的时间段”。请在打电话前确认。

往年，年初时客户中心的电话十分繁忙，
难以接通。若非急事，请过段时间再次拨打。

*居住广场2025年1月号在1月6日(周一)寄送。送达时间相比往月较晚，敬请谅解。

☆如需咨询，请联系JKK东京客户中心☆

受理时间：9点～18点（周六日、节假日、年末年初除外）

JKK东京主页上刊登了“关于电话难以接通的时间段”。

① 各种手续

使用费的支付
居住者的咨询

部分手续可在线
受理！
详情请浏览
此处。



Navi Dial 请拨打此号码

☎ 0570-03-0071

无法使用Navi Dial的人士、可使用手机免费通话
或优惠服务的人士请拨打此号码

☎ 03-6279-2652



② 有关修缮的申请和咨询

与漏水等的紧急修缮、事故或火灾、断水、
以及居住者安全相关的紧急联络等
全年365天24小时受理。

Navi Dial 请拨打此号码

☎ 0570-03-0072

无法使用Navi Dial的人士、可使用手机免费通话
或优惠服务的人士请拨打此号码

☎ 03-6279-2653



※通过手机拨打语音热线时，不适用各电话公司的免费通话部分和折扣服务。

- 所有的电话号码都需要支付通话费。
- 客户中心在星期一及休息日的次日上午9点到10点的时间段，可能会出现电话拥堵难以接通的情况。
不着急的人请利用其他时间段。
- 告知“名人号码”后，可以缩短咨询时间。

東京都住宅政策本部主页

東京都住宅政策本部

検索



JKK东京主页“致居住在都营住宅等地的居民”

都営住宅 お住まいの皆さま

検索



“居住广场”外语版刊载于JKK东京主页上。
Foreign-language versions



“居住广场”使用的纸张为再生纸。
SAVE THE GREEN EARTH!

“居住广场” No.392



Decent work (体面劳动)